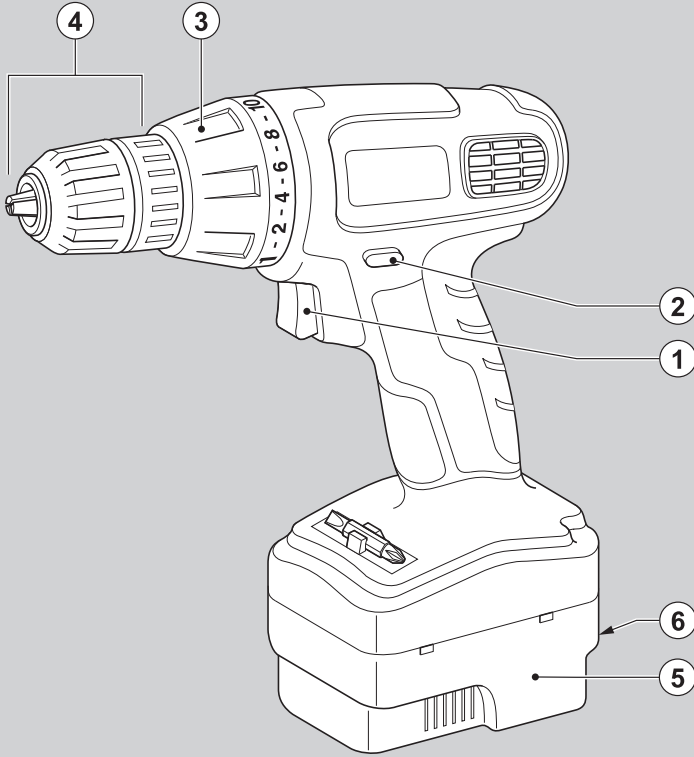




# BLACK & DECKER®



566808-65 TR

Çevirisi orijinal talimatlardan yapılmıştır

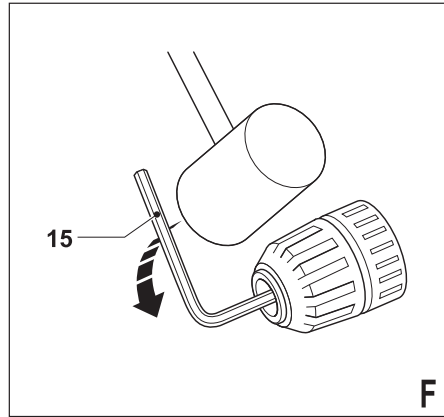
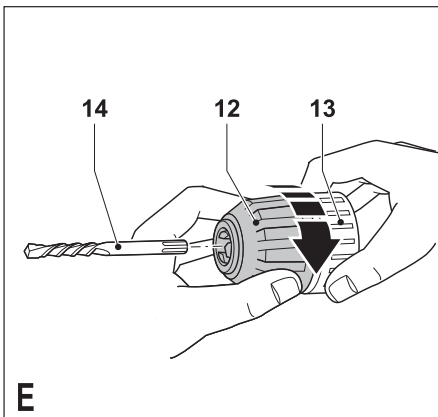
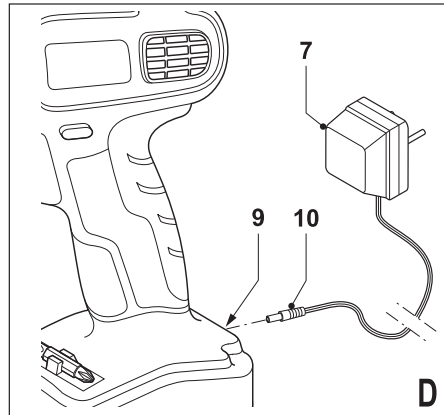
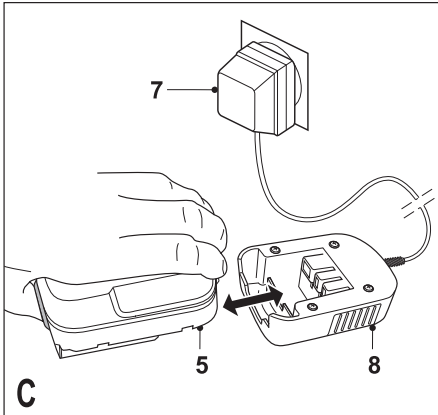
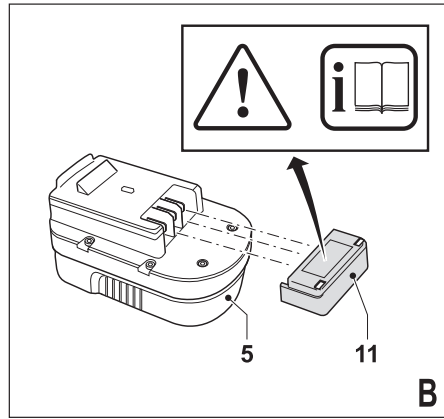
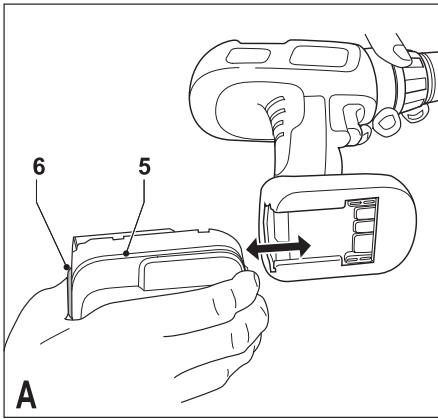
[www.blackanddecker.com.tr](http://www.blackanddecker.com.tr)

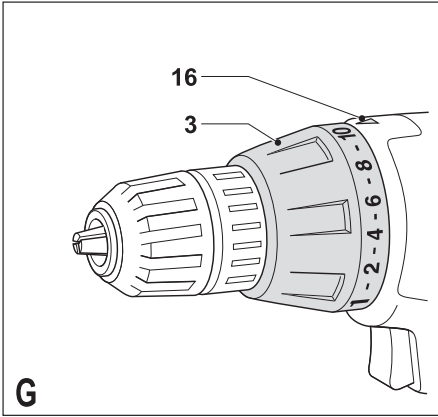
**EPC12**

**EPC14**

**EPC18**

**EPC96**





## Kullanım amacı

Black & Decker matkap/tornavidanın vida takma/sökme uygulamaları ve ahşap, metal ve plastik delme işlemleri için tasarlanmıştır. Bu alet sadece hafif hizmet ve hobi kullanımına yöneliktir.

## Güvenlik talimatları

### Genel elektrikli alet güvenlik talimatları



**Uyarı! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun.** Aşağıda listelenen uyarı ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi boyutta yaralanmalara neden olabilir.

**Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere muhafaza edin.** Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektrikle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve trafaktaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablounun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe konsantre olun ve sağduyulu davranın.** Yorgun ya da ilaç, alkol veya bir tıbbi tedavinin etkisi altında olduğunuzda elektrikli bir alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
  - Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu ekipmanların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
  - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
  - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
  - Ulaşmakta zorlandığımız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
  - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın.** Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
  - Eğer kullandığınız üründe toz emme ve üfleme özelliği olan adaptör varsa onun gerekli aletlere bağlanmasını ve doğru fonksiyonunu sağlayın.** Bu adaptörün kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- #### 4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, öngörüldüğü kullanım amacı doğrultusunda görevini daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yerine getirecektir.
  - Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
  - Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya elektrikli aleti saklamak üzere kaldırmadan önce elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesin.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılmasını riskini azaltacaktır.
  - Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

- e. **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarları, alet uçlarını vb. bu talimatlara göre çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
5. **Şarjlı aletlerin kullanımı ve bakımı**
- a. **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b. **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka bir akünün kullanılması yaralanma veya yangın riskine yol açabilir.
- c. **Akü kullanımında değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kondağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d. **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçınınız. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayınız. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
6. **Servis**
- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullandığı yetkili Black & Decker servisini tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

### Elektrikli aletler için ek güvenlik talimatları



**Uyarı!** Matkap ve darbeli matkaplar için ek güvenlik talimatları

- ◆ **Darbeli matkapları kullanırken kulaklık takın.** Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- ◆ **Aletle birlikte verilmiş olan yardımcı tutma kollarını kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ◆ **Kesme aksesuarının gizli kablolarla temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının elektrik çarpmasına neden olabilir.

sımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının elektrik çarpmasına neden olabilir

- ◆ **Bağlantı parçasının gizli kablolarla temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Bağlantı parçalarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ◆ **Üzerinde çalıştığınız parçayı sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik yöntemler kullanın.** Parçayı elle veya vücudunuza dayamanız dengesiz durmasına neden olacaktır ve aletin kontrolünü kaybetmenize yol açabilir.
- ◆ Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.
- ◆ Delme işleminin hemen ardından matkap ucuna dokunmaktan kaçınınız; sıcak olabilir.
- ◆ Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, aletle oynamalarının önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.
- ◆ Kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde kullanılması şahısların yaralanmalarına ve/veya mal kaybına yol açabilir.

### Akü ve şarj cihazları için ek güvenlik talimatları

#### Aküler

- ◆ Kesinlikle, hiçbir nedenle açmaya çalışmayın.
- ◆ Aküleri suya maruz bırakmayın.
- ◆ Sıcaklığın 40 °C'yi aşabileceği yerlerde saklamayın.
- ◆ Sadece 10 °C ila 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.
- ◆ Sadece aletle birlikte verilen şarj cihazını kullanarak şarj edin.
- ◆ Aküleri atarken, «Çevrenin korunması» başlıklı bölümdeki talimatlara uyun.



Hasarlı aküleri şarj etmeye çalışmayın.

#### Şarj cihazları

- ◆ Black & Decker şarj cihazınızı, yalnızca aletle birlikte verilen aküyü şarj etmek için kullanın. Diğer aküler patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.
- ◆ Şarj edilme özelliği olmayan aküleri kesinlikle şarj etmeye çalışmayın.
- ◆ Kusurlu kabloları hemen değiştirin.
- ◆ Şarj cihazını suya maruz bırakmayın.
- ◆ Şarj cihazını açmayın.
- ◆ Şarj cihazını delmeyin.



Şarj cihazı, yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.



Aleti kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Ortam sıcaklığının çok yüksek olması durumunda şarj cihazı otomatik olarak kapanır. Termik kesici sadece bir defa çalışır ve sonrasında tamamen değiştirilmesi gerekmektedir.

### Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanati içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

**Uyarı!** Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

### Alet üzerindeki etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki resimler bulunmaktadır:



**Uyarı!** Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.

### Elektrik güvenliği



Şarj cihazınız çift yalıtımlıdır; Bu yüzde, hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Şarj cihazı ünitesini kesinlikle normal bir elektrik fişi ile değiştirmeye kalkışmayın.

- ◆ Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Black & Decker Servisi tarafından değiştirilmelidir.

## ÖZELLİKLER

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Değişken hız düğmesi veya iki hız düğmesi

2. İleri/geri sürgüsü
3. Mod seçici/tork ayarlama bileziği
4. Mandren
5. Akü
6. Akü çıkartma düğmesi

### Şekiller C ve D

7. Şarj cihazı adaptörü
8. Şarj cihazı yuvası
9. Şarj cihazı girişi
10. Şarj cihaz fişi

## Montaj

**Uyarı!** Monte etmeden önce, aküyü aletten çıkartın.

### Akünün takılması ve çıkartılması (Şekil A)

- ◆ Aküyü (5) takmak için, alet üzerindeki yuva ile aynı hizaya getirin. Aküyü yuvasına kaydırın ve yerine oturana kadar itin.
- ◆ Aküyü çıkartmak için, çıkartma düğmesine (6) basın ve aynı esnada aküyü yuvadan çekin.

### Akü kapağının takılması (Şekil B)

**Uyarı!** Kapağı (11), aküye (5) nakliye ve saklama amacıyla takın.

### Matkap veya tornavida ucunun takılması ve çıkartılması (Şekil E)

**Uyarı!** İlk olarak aküyü aletten çıkartın.

Bu alet, uçların kolayca değiştirilmesini sağlamak için anahtarsız bir mandren ile donatılmıştır.

- ◆ İleri/geri sürgüsünü (2) orta konuma getirerek aleti kilitleyin.
- ◆ Bir elinizle arka kısmı (12) tutarken diğer elinizle ön kısmı (13) çevirerek mandreni açın.
- ◆ Uçun mil kısmını (14) mandrene sokun.
- ◆ Bir elinizle arka kısmı (12) tutarken diğer elinizle ön kısmı (13) çevirerek mandreni sağlam bir şekilde sıkın.

### Mandrenin çıkarılması ve yeniden takılması (Şekil F)

- ◆ Mandreni mümkün olduğunca açın.
- ◆ Mandreni tutan vidayı bir tornavida yardımıyla saat yönünde çevirerek çıkartın.
- ◆ Mandrenin içine bir Allen anahtarı (15) sıkın ve gösterildiği gibi bir çekiçle anahtara vurun.
- ◆ Allen anahtarını çıkarın.
- ◆ Mandreni saat yönünün tersine döndürerek çıkarın.
- ◆ Mandreni tekrar takmak için, onu milin üzerine vidalayın ve mandren tutucu vidayla sabitleyin.

### Diğer tehlikeler.

Aletin kullanımıyla ilgili ekte sunulan güvenlik uyarılarına dahil olmayan ilave kalıcı riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler, hatalı, uzun süreli kullanım vb. dolayısıyla ortaya çıkabilir.

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- ◆ Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.
- ◆ Herhangi bir parçayı, bıçak veya aksesuarı değiştirirken ortaya çıkan yaralanmalar.
- ◆ Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanıza ara verin.
- ◆ Duyma bozukluğu.
- ◆ Aleti kullanırken ortaya çıkan tozun solunması sonucu ortaya çıkan sağlık sorunları (örnek: ahşapta çalışırken, özellikle meşe, akgürge ve MDF.)

## Kullanımı

**Uyarı!** Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

### Akünün şarj edilmesi

Akünün, ilk kullanımdan önce ve daha önce kolayca yapılan işler için yeterli güç üretilmediği hallerde şarj edilmesi gereklidir. Aküyü ilk kez veya uzun süre bekledikten sonra şarj ederken sadece %80 düzeyinde şarj olacaktır. Birkaç şarj ve deşarj döngüsünden sonra, akü tam kapasitesine ulaşacaktır. Akü, şarj sırasında ısınabilir; bu normal bir durumdur ve herhangi bir soruna işaret etmez.

**Uyarı!** Aküyü, 10 °C'nin altında veya 40 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Tavsiye edilen şarj sıcaklığı: yaklaşık 24 °C.

### Yuvalı şarj cihazı (Şekil C)

- ◆ Aküyü (5) şarj etmek için, aletten çıkartıp şarj cihazı yuvasını (8) akünün üzerine kaydırın.
  - ◆ Şarj cihazını (7) prize takın.
- Normal kullanımdan sonra 3 saatlik bir şarj süresi en iyi uygulama için yeterli gücü sağlayacaktır. Ancak, 6 saat süreyle şarj edilmesi, akü ve şarj koşullarına bağlı olarak kullanım süresini önemli oranda arttırabilir.
- ◆ Aküyü şarj cihazından çıkartın.

### Fişli şarj cihazı (Şekil D)

- ◆ Aküyü şarj etmek için matkaba takılı olduğundan emin olun.
- ◆ Şarj cihazı fişini (10) girişe (9) sokun.
- ◆ Şarj cihazını prize takın.
- ◆ Şebekeyi açın.

Normal kullanımdan sonra 3 saatlik bir şarj süresi en iyi uygulama için yeterli gücü sağlayacaktır. Ancak, 6 saat süreyle şarj edilmesi, akü ve şarj koşullarına bağlı olarak kullanım süresini önemli oranda arttırabilir.

- ◆ Aleti şarj cihazından ayırın.

**Uyarı!** Aleti, şarj cihazına bağlı halde kullanmayın.

### Dönme yönünün seçilmesi

Delik açmak ve vida sıkmak için ileri (saat yönünde) dönmeyi kullanın. Vidaları gevşetmek veya sıkışmış bir matkap ucunu çıkartmak için geri (saatin aksi yönde) dönmeyi kullanın.

- ◆ İleri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü (2) sola itin.

- ◆ Geri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü sağa itin.
- ◆ Aleti kilitlemek için ileri/geri sürgüsünü orta konuma getirin.

### Çalışma modu ya da torkunun seçilmesi (şekil G)

Bu alet, çalışma modunun seçilmesi ve vida sıkma torkunun ayarlanması için bir bilezikle donatılmıştır. Büyük vidalar ve sert malzemeli parçalar, küçük vidalar ve yumuşak malzemeli parçalara nazaran daha yüksek bir tork ayarı gerektirirler. Bilezik, uygulamanıza uyacak geniş bir kademeli tork ayar aralığına sahiptir.

- ◆ Ahşap, metal ve plastik delme işlemleri için 1 sembolünü işaretle (16) hizalayarak bileziği (3) delme konumuna getirin.
- ◆ Vida takma ve sökmeye işlemleri için bileziği istediğiniz konuma getirin. Henüz uygun ayarı bilmiyorsanız, aşağıda belirtildiği şekilde ilerleyin:
  - Bileziği (3) en düşük tork ayarına getirin.
  - Ardından ilk vidayı sıkın.
  - Vida sonuna kadar sıkılmazsa veya tornavida ucu vida başını sıyırırsa tork ayarını yükseltin ve vidayı sıkmaya devam edin. Doğru ayara ulaşana kadar tekrarlayın. Kalan vidalar için de bu ayarı kullanın.

### Açılması ve kapatılması

#### Değişken hız düğmesi

- ◆ Aleti açmak için, değişken hız ayarlı tetiğe (1) basın. Aletin hızı, düğmeye ne kadar bastığınıza bağlıdır.
- ◆ Aleti kapatmak için, değişken hız ayarlı tetiği bırakın.

#### Yararlı tavsiyeler

##### Delme

- ◆ Daima matkap ucuna düz bir çizgide hafif bir baskı uygulayın.
- ◆ Matkap ucu, üzerinde çalıştığınız parçanın öbür yüzünden çıkmadan hemen önce alet üzerindeki baskıyı azaltın.
- ◆ Parçalanabilecek malzemeleri desteklemek için bir tahta parçası kullanın.
- ◆ Ahşapta büyük çaplı delikler delerken geniş ağızlı uç kullanın.
- ◆ Metali delerken HSS matkap uçları kullanın.
- ◆ Beton delerken beton uçları kullanın.
- ◆ Döküm demir ve piring dışındaki metalleri delerken bir yağlayıcı kullanın.
- ◆ Hassaslığı arttırmak için delinecek deliğin ortasına bir çentik atın.

##### Vida takma-çıkartma

- ◆ Daima doğru tipte ve boyutta tornavida ucu takın.
- ◆ Vidaları sıkmakta zorlanıyorsanız, yağlayıcı olarak az miktarda deterjan veya sabun kullanmayı deneyin.
- ◆ Aleti ve tornavida ucunu daima vidaya dik bir çizgide tutun.

## Bakım

Black & Decker aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Şarj cihazınız, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmemektedir.

**Uyarı!** Alet üzerinde herhangi bir bakım yapmadan önce aküyü aletten çıkartın. Şarj cihazını temizlemeden önce fişten çekin.

- ◆ Aletinizdeki ve şarj cihazındaki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor mahfazasını nemli bir bezle düzenli olarak temizleyin. Herhangi bir aşındırıcı veya çözücü bazlı temizlik maddesi kullanmayın.
- ◆ Düzenli aralıklarla mandreni açın ve hafifçe vurarak iç kısmındaki tozların dökülmesini sağlayın.

## Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Black & Decker ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılmasına çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

Black & Decker, hizmet ömrünün sonuna ulaşan Black & Decker ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilmiş olan listeden size en yakın yetkili tamir servisimizin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili Black & Decker servislerinin listesi, satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine İnternet üzerinden erişebilirsiniz: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Aküler



Black & Decker aküler defalarca şarj edilebilir. Hizmet ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın.

- ◆ Aküyü sonuna kadar bitirip aletten çıkartın.

- ◆ NiCd, NiMH ve Li-Ion aküler geri dönüştürülebilir. Bunları, herhangi bir yetkili servise veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün.

## Teknik veriler

		EPC12 (H1)	EPC14 (H1)
Voltaj	V <sub>DC</sub>	12	14,4
Yüksüz hızı	dev/dak	0-750	0-750
Maks. tork	Nm	11	12,1
Mandren kapasitesi	mm	10	10
Maks. delme kapasitesi			
Çelik	mm	10	10
Ahşap	mm	25	25

Akü	A12E	A14E	
Kapasite	Ah	1,0	1,0
Akü tipi	NiCd	NiCd	
Ağırlık	kg	0,58	0,68

Akü	A12NH	A14NH	
Kapasite	Ah	1,5	1,5
Akü tipi	NiMH	NiMH	
Ağırlık	kg	0,6	0,7

## Şarj Cihazı

		90500843	90500844
		90500847	90500848
		90500855	90500856
		90500858	90500859
Giriş voltajı	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240
Çıkış voltajı	V <sub>DC</sub>	14,5-15,3	17,4-18,2
Çıkış akımı	mA	210-220	200-210
Yaklaşık şarj süresi	saat	8-10	8-10

		EPC18 (H1)	EPC96 (H1)
Voltaj	V <sub>DC</sub>	18	9,6
Yüksüz hızı	dev/dak	0-750	0-750
Maks. tork	Nm	12,1	10,4
Mandren kapasitesi	mm	10	10
Maks. delme kapasitesi			
Çelik	mm	10	10
Ahşap	mm	25	25

Akü	A18E	B96	
Kapasite	Ah	1,0	1,0
Akü tipi	NiCd	NiCd	
Ağırlık	kg	0,82	0,42

Akü	A18NH	
Kapasite	Ah	1,5
Akü tipi	NiMH	
Ağırlık	kg	0,9



Şarj Cihazı			
		90500845	90500842
		90500849	90500846
		90500857	90500850
		90500860	90500854
Giriş voltajı	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240
Çıkış voltajı	V <sub>DC</sub>	21,75-22,6	11,6-12,2
Çıkış akımı	mA	210-230	210-220
Yaklaşık şarj süresi	saat	8-10	8-10

#### EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

Ses basıncı (L<sub>PA</sub>) 73 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A),  
Akustik güç (L<sub>WA</sub>) 84 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

#### EN 60745'e göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

Metalde delme (a<sub>h,d</sub>) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, belirsizlik (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>,  
Darbesiz vidalama (a<sub>h,s</sub>) < 2,5 m/s<sup>2</sup>,  
belirsizlik (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

### AT uygunluk beyanati

MAKİNE DİREKTİFİ



#### EPC12/EPC14/EPC18/ EPC96

Black & Decker, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-1

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten Black & Decker ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Aşağıda imzası bulunan, teknik dosyanın derlenmesinden ve Black & Decker adına bu bildirim yapmaktan sorumludur.

Kevin Hewitt  
Başkan Yardımcısı,  
Global Mühendislik  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
İngiltere,  
13/07/2011

### Garanti

Black & Decker, ürünün kalitesinden emindir ve bu yüzden kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti verir. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

Eğer bir Black & Decker ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme ve işçilik nede-

niyle bozulursa, müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatarak Black & Decker hatalı kısımları değiştirmeyi, adil bir şekilde aşınmış ve yıpranmış ürünleri tamir etmeyi veya değiştirmeyi garanti eder. Ancak bu belirtilenler şu durumlar dışında geçerlidir:

- ◆ Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- ◆ Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- ◆ Ürün yabancı nesnelere, maddelere veya kaza sırasında zarar görmüşse;
- ◆ Yetkili tamir servisleri veya Black & Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınıza dair ispat sunmalısınız. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir. Bu kullanım kılavuzunda belirtilen listeden size en yakın yetkili servis adresini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz.

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

#### Türkiye Distribütörü

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.  
DeFTERdar Mah. Savaklar Cad. No. 15  
34050 Edirnekapı Eyyüp İstanbul

No.	İli	Yetkili Servis	Adres	Telefon
1	Adana	<b>Emin Elektrik Bobinaj</b>	Kızılay Cad. 9. Sok. No: 9/D	0322 351 80 46
2	Afyon	<b>Emek Motor</b>	Karaman Mah. Gazlı Göl Cad. No: 15	0272 212 11 14
3	Ağrı	<b>Tamgüç Bobinaj</b>	Kağızman Cad. No: 42	0472 215 70 41
4	Ankara	<b>Orhan Bobinaj</b>	Yalınç Sok. No: 17 Siteler	0312 385 92 92
5	Ankara	<b>Yiğit Bobinaj</b>	668. Sok. No: 8 Eminel Koop. İvedik / Ostim	0312 395 05 37
6	Antalya	<b>E.B.A. Elektrik</b>	San. Sit. 682. Sok. No: 38	0242 345 36 22
7	Aydın	<b>Saydam Motor Yedek Parça</b>	Küçük San. Sit. Çubukçu Sok. No: 2/B Söke Aydın	0256 512 81 91
8	Bursa	<b>Vokart</b>	Gazlılar Cad. Erikli Bahçe Sok. No: 7/B	0224 254 48 75
9	Bursa	<b>Vokart</b>	Beşevler Küçük San. Sit. 47. Sok. Parkoop No: 67 Nilüfer	0224 441 57 00
10	Çanakkale	<b>Kısacık Bobinaj</b>	Namık Kemal Mah. Kaynak Sok. No: 41	0286 217 96 71
11	Çanakkale	<b>Ovalı Bobinaj</b>	Hamdibey Mah. İstiklal Cad. No: 160	0286 316 49 66
12	Çorum	<b>Emek Bobinaj</b>	Küçük San. Sit. 23. Cad. No: 5/C Cami Yanı	0364 234 68 84
13	Diyarbakır	<b>Çetsan Elektrik</b>	San. Sit. Karakol Sok. No: 1	0412 223 72 77
14	Elazığ	<b>Kalender Elektrik Bobinaj</b>	San. Sit. 11. Sok. No: 46	0424 224 85 01
15	Erzurum	<b>Bursan Bobinaj</b>	San. Sit. 5. Blok No: 135	0442 242 77 28
16	Eskişehir	<b>Escom Elektronik</b>	Kırmızı Toprak Mah. Ali Fuat Güven Cad. No: 31/A	0222 224 15 30
17	Isparta	<b>İzmir Bobinaj</b>	Yeni San. Sit. 6. Blok No: 28	0246 223 70 11
18	Mersin	<b>Şekerler Elektrik Bobinaj</b>	Nusratiye Mah. 5005 Sok. No: 20/A	0324 336 70 98
19	Mersin	<b>Üniversal Bobinaj</b>	Nusratiye Mah. Çiftçiler Cad. 68 Sok. No:19	0324 233 44 29
20	İstanbul	<b>Akel</b>	Nato Yolu Cad. Özgün Sok. No: 1 Y. Dudullu	0216 540 53 55
21	İstanbul	<b>Fırat Dış Ticaret</b>	Tersane Cad. Kuthan No: 38 Kat: 3 Karaköy	0212 252 93 43
22	İstanbul	<b>Kardeşler Bobinaj Elektrik</b>	Çağlayan Mah. Sinanpaşa Cad. No: 5 Çağlayan	0212 224 97 54
23	İstanbul	<b>Mert Elektrik</b>	İkitelli Org. Demirciler San. Sit. D-2BL. No: 280 İkitelli	0212 549 65 78
24	İstanbul	<b>SVS Teknik</b>	Evlıya Çelebi Mah. İstasyon Cad. Gibtaş San. Sit. F Blok No: 24 Tuzla	0216 446 69 39
25	İstanbul	<b>Orijinal Elektrik</b>	Bağlar Mah. Mimar Sinan Cad. No: 24 Güneşli – Bağcılar	0212 515 67 71
26	İstanbul	<b>Tarik Makina</b>	Bağdat Cad. Adalı Sk. No: 8 Maltepe	0216 370 21 11
27	İzmir	<b>Doruk Hırdavat</b>	1426 Sok. No: 14 Hurdacılar Sit. Doğanlar/Bornova	0232 478 14 12
28	İzmir	<b>Boro Civata</b>	1203/2. Sok. No: 21/B Gıda Çarşısı Yenişehir	0232 469 80 70
29	İzmir	<b>Çetin Bobinaj</b>	Cüneyt Bey Mah. İbrahim Turan Cad. No: 98/A Menderes	0232 782 10 84
30	İzmir	<b>Doruk Hırdavat</b>	1426 Sok. No: 14 Hurdacılar Sit. Doğanlar/Bornova	0232 478 14 12
31	Kastamonu	<b>Mert Bobinaj</b>	San. Çarşısı 4. Blok No: 35	0366 212 38 89
32	Kayseri	<b>Akın Elektrik Bobinaj</b>	Eski San. Böl. 5. Cad. No: 8	0352 336 41 23
33	Kocaeli	<b>Gülsoy Bobinaj Makina</b>	S.Orhan Mah. İlyasbey Cad. 1111 Sok. No: 5/1 Gebze	0262 646 92 49
34	Gebze	<b>Teknik Karot</b>	Gaziler Mah. İbrahimağa Cad. No: 125	0262 642 79 10
35	Malatya	<b>Özer Bobinaj</b>	Yeni San. Sit. 2. Cad. No: 95	0422 336 39 53
36	Muğla	<b>Bodrum Makina</b>	Türkuyusu Mah. San. Sit. Ethem Demiröz Sok. No: 8	0252 316 28 51
37	Muğla	<b>General Elektrik Bobinaj</b>	Taşyaka Mah. San. Sit. 260. Sok. No: 18 Fethiye	0252 612 38 34
38	Muğla	<b>Öztürk Bobinaj İnşaat</b>	Atakent Mah. Çevreyolu Üzeri	0252 697 64 98
39	Nevşehir	<b>Çiftgüç</b>	Yeni San. Sit. 8 Blok No: 28	0384 213 19 96
40	Niğde	<b>Emek Motor</b>	Eski San. Çarşısı 1. BL. No: 2 Niğde	0388 232 83 59
41	Adapazarı	<b>Engin Elektrik Bobinaj</b>	Maltepe Mah. Orhan Gazi Cad. (Tek Yokuşu) Şehit Metin Akkuş Sok. No: 19	0264 291 05 67
42	Sivas	<b>Bayraktar Elektrik</b>	Yeni Çarşı No: 72 C	0346 221 47 55
43	Tekirdağ	<b>Birkan</b>	Şeyh Sinan Mah. Ş. Pilot İhsan Aksoy Sok. Aksoy Pasajı No: 20/7-B	0282 654 50 91
44	Tokat	<b>Çetin Elektrik Bobinaj</b>	San. Sit. Cami Altı No: 22	0356 214 63 07
45	Uşak	<b>Zengin Bobinaj</b>	İslice Mah. Ürem Sok. No: 10/C	0276 227 27 46
46	Van	<b>Özen Elektrik Bobinaj</b>	Alçekiç Pasajı No: 41	0432 214 22 20
47	Zonguldak	<b>Genel Elektromotor</b>	Çınartepa Mah. T.T.K 69 Ambarları 4. Kısım	0372 268 08 64
48	Zonguldak	<b>Tümen Bobinaj</b>	Kışla San. Sit. D Blok No: 17 Kdz. Ereğli	0372 323 74 97
49	Yalova	<b>Kale İnşaat</b>	Hürriyet Mah. Eski Bursa Cad. No: 39 Altınova	0226 461 22 43
50	Düzce	<b>Yıldız Makina</b>	Burhaniye Mah. Gen. Kazım Sok. No: 10	0380 514 70 56

Partial support - Only parts shown available  
 Nur die aufgeführten teile sind lieferbar  
 Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles  
 Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate  
 Solo estan disponibles las peizas listadas  
 So se encontram disponíveis as peças listadas  
 Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen  
 zijn beschikbaar

